SYMPOSIUM ANNUEL INTERBIBLIO

En collaboration avec Bibliomedia

La lecture comme ressource et instrument de résilience : littérature et santé mentale dans la société suisse de migration – et le rôle des bibliothèques

VENDREDI 7 NOVEMBRE 2025

Kirchgemeindehaus Bümpliz, Berne.

La littérature, loin de se limiter à une fonction récréative, joue un rôle significatif dans le bien-être émotionnel et mental. Elle offre un moyen de réconfort et aide à surmonter des expériences difficiles. Le pouvoir thérapeutique des histoires se manifeste notamment dans leur capacité à favoriser l'identification et à développer l'empathie. La littérature crée un espace de réflexion, soutien dans la gestion des situations éprouvantes et offre de nouvelles perspectives sur ses propres défis.

La littérature joue un rôle crucial en particulier dans le contexte de la migration et de la fuite. Les personnes ayant vécu une expérience migratoire ou de fuite sont souvent confrontées à des risques accrus de troubles psychiques tels que le trouble de stress post-traumatique (TSPT), la dépression ou les troubles anxieux.

Cette année, le symposium d'Interbiblio est consacré à l'importance de la littérature et des bibliothèques pour la promotion de la santé, en particulier dans le contexte de la migration et de la fuite. L'accent sera également mis sur les offres de médiation culturelle qui associent la littérature aux aspects de la santé mentale. Le programme sera complété par des exemples pratiques issu du terrain.

INFOS & CONTACT

DATE
Vendredi, 7 novembre 2025

HORAIRE
De 9:15 à 17:00

LIEU ET ACCÈS
Kirchgemeindehaus Bümpliz, Grosser Saal, Bernstrasse 85, 3018 Berne
Tram 7 depuis Berne gare jusqu'à «Bümpliz Post»

PLUS D'INFORMATIONS ET CONTACT
Interbiblio I Quai Julien-Schaller 5, 1700 Fribourg
info@interbiblio.ch I www.interbiblio.ch

LANGUES
Allemand et français avec traduction simultanée

DÉLAI D'INSCRIPTION
24.10.2024
Le nombre de places est limité.
Les inscriptions seront prises en compte selon leur ordre d'arrivée.

PRIX
Membres Interbiblio (Catégorie A) : gratuit
Membres Interbiblio (Catégorie B-F) : 90 CHF
Non-membres : 180 CHF
Etudiant·e·s / AVS / AI / CarteCulture : 90 CHF

Si vous avez besoin d'une réduction de prix pour pouvoir y participer, n'hésitez pas à nous envoyer un mail: info@interbiblio.ch

Inscription

INTERBIBLIO

Le symposium est organisé en collaboration avec Bibliomedia.

bibliomediabcdefgh
ijklmnopqrstuvwxyz

PROGRAMME

08:45 – 09:15	ARRIVÉE
09:15 – 09:30	MOT DE BIENVENUE
09:30 – 10:30	(DE) JE LIS DE MON PLEIN GRÉ Comment le *Shared Reading* ouvre des espaces de rencontre avec la littérature, la langue et les personnes Trix Bürki, Katja Schnitzer et Alexandra Stäheli, Association *Sharing Stories*, Antonia Vogler et Tina Ternes, Université de Bâle
10:30 – 11:00	INTERMEZZO I : *Shared Reading* en groupes
11:00 – 11:30	PAUSE
11:30 – 12:30	(FR) LE POUVOIR DES MOTS, ÉCRITS, LUS, DANS LES TOURMENTES DE L'EXIL Jean-Claude Metraux, psychiatre et psychothérapeute
12:30 – 14:00	PAUSE DE MIDI
14:00 – 15:00	(DE) BIBLIOTHÈQUES EN PRISON défis, opportunités et effets des modalités de lecture en contexte carcéral Thomas Sutter, ancien directeur par intérim de la prison de Zurich Ouest Theres Wetzel, agente et accompagnatrice en détention préventive à la prison de Zurich Ouest
15:00 – 15:30	INTERMEZZO II : DES ÉLÉPHANTS ET DES PARESSEUX découvrir la résilience de manière ludique avec KALEIO
15:30 – 15:45	PAUSE
15:45 – 16:45	(FR) LIVRES VIOLETS lecture et égalité dès l'enfance Hazel Hernández Astorga, coordinatrice régionale d'IBBY pour l'Amérique latine et les Caraïbes
16:45 – 17:00	CLÔTURE

PRÉSENTATIONS ET INTERMEZZO

(DE) JE LIS DE MON PLEIN GRÉ
Comment le *Shared Reading* ouvre des espaces de rencontre avec la littérature, la langue et les personnes

Depuis l'apparition des biblio- et poésio-thérapies, de nombreuses études et contextes ont montré que la réception et le récit d'histoires peuvent aider les personnes à surmonter des situations de vie difficiles et à ouvrir de nouvelles perspectives sur leur propre monde intérieur et extérieur. Cependant, de nombreuses personnes n'ont pas accès à ce pouvoir de la lecture, que ce soit pour des raisons linguistiques ou socioculturelles. La méthode du *SharedReading*, fondée à Liverpool - une sorte de groupe de lecture dans un cadre spécifique - a fait ses preuves en tant qu'instrument à bas seuil qui établit le contact entre les personnes et la littérature d'une part, et entre les personnes elles-mêmes d'autre part, d'une manière très simple et pourtant profonde.

INTERMEZZO I : ***SharedReading*** en groupes

Antonia Vogler et Tina Ternes sont doctorantes à l'Université de Bâle. Dans le cadre du projet SHARD (shard-project.com), elles étudient scientifiquement l'influence de la lecture partagée sur le bien-être psychique et le comportement de lecture des jeunes adultes.
Les trois linguistes et littéraires Katja Schnitzer, Alexandra Stäheli et Trix Bürki ont fondé l'association *Sharing Stories* (sharing-stories.org), dirigent plusieurs groupes de lecture selon la méthode du *Shared Reading* à Bâle et forment des animateur·trices de groupes de lecture en collaboration avec *The ReaderLiverpool.*

(FR) LE POUVOIR DES MOTS, ÉCRITS ET LUS, DANS LES TOURMENTES DE L'EXIL

L'exil et les traumatismes altèrent la mémoire, le récit, la temporalité et le lien à la « communauté ». Les mots écrits dans sa langue relient à la mémoire collective; le récit d'un autre, imaginaire ou non, permet de jouer avec une réalité figée. La mémoire, dans le voyage de la lecture, retrouve sa polysémie; les mots d'autrui sont aussi des témoignages qui donnent une épaisseur à son propre vécu et la lecture stimule l'écriture et la création d'un autre futur. Le potentiel thérapeutique des livres et des bibliothèques est aussi riche que peu exploré.

Jean-ClaudeMétrauxest psychiatreet psychothérapeute.Il travailledepuis plus de 30 ans avec des patient·e·s migrant·e·s. Il est co-fondateur du MASM – Médecins Action Santé Migrant·e·s – une association regroupant des médecins romand·e·s de diverses spécialités, témoins privilégiés du vécu et des problématiques de santé des personnes migrantes.

(DE) BIBLIOTHÈQUES EN PRISON
défis, opportunités et effets des modalités de lecture en contexte carcéral

Depuis les débuts de l'époque moderne, les livres et les bibliothèques font partie intégrante – bien que parfois négligée– de l'offre (de loisirs) dans les institutions pénitentiaires.
Après une brève rétrospective historique sur la lecture en détention et sur le développement des bibliothèques en prison, la présentation proposera une réflexion et une discussion sur les défis, les opportunités et les effets de la lecture et des offres de livres dans le contexte carcéral actuel,marqué par la diversité et le plurilinguisme. Elle sera complétée par un aperçu du quotidien d'une bibliothèque dans une prison préventive zurichoise.

Thomas Sutter, est docteur en sciences des médias et de la communication. Il a été directeur ad interim de la prison de Zurich Ouest et auparavant directeur adjoint de prison à l'Office de l'exécution judiciaire et de la réinsertion du canton de Zurich. Avec son étude « Lesen und Gefangen-Sein : Gefängnisbibliotheken in der Schweiz » *(Lire et être en détention : les bibliothèques de prison en Suisse)*, il a examiné le rôle de la littérature et des bibliothèques dans le système pénitentiaire et leur importance pour les personnes détenues.

Theres Wetzel, est sage-femme avec de nombreuses années d'expérience au sein de l'autorité scolaire, a travaillé brièvement comme enseignante au primaire. Depuis 2023, elle est agente et accompagnatrice en détention préventive à la prison de Zurich Ouest, où elle fait partie de l'équipe de la bibliothèque.

INTERMEZZO II : DES ÉLÉPHANTS ET DES PARESSEUX
découvrir la résilience de manière ludique avec KALEIO

Découvrez de manière ludique les contenus adaptés aux enfants du magazine KALEIO sur la résilience et la santé mentale. Vous rencontrerez cinq «personnages émotionnels » animaux, et vous identifierez à l'un d'entre eux pour explorerez en petits groupes un numéro de KALEIO. Vous y découvrirez ce que vous pouvez faire, en fonction de vos émotions et de vos besoins du moment, pour vous sentir bien et faire le plein d'énergie.

Martina Polek est cofondatrice et rédactrice en chef du magazine KALEIO. Auparavant, elle a travaillé pour la radio, la presse et la télévision. Aujourd'hui, elle conçoit un magazine qui encourage et inspire les filles de 8 à 13 ans (leurs parents et le reste du monde). En tant que membre de la direction, elle diffuse la vision de KALEIO à l'extérieur et la présente dans divers contextes.

Marta Kosińska a importé l'idée de KALEIO en Suisse depuis la Pologne, son pays d'origine, et l'a mise en œuvre il y a cinq ans avec trois collègues. Après de nombreuses années dans l'édition, elle est aujourd'hui membre de la direction et s'occupe principalement du marketing et de la distribution, afin que KALEIO touche le plus grand nombre possible de filles (et le reste du monde).

(DE) LIVRES VIOLETS
lecture et égalité dès l'enfance

Dans de nombreuses communautés, les enfants grandissent dans un environnement qui renforce les stéréotypes de genre et invisibilise la diversité, limitant ainsi leur perception de ce qu'ils peuvent être ou ressentir. Le projet « *Livres violets* », initiée par la Fondation Leer / IBBY Costa Rica, est née en réponse à une réalité complexe marquée par le sexisme, la discrimination envers les personnes LGBTQIA+, l'exclusion des expériences migrantes et d'autres formes d'inégalités qui traversent aussi les espaces éducatifs. Ce projet mise sur le potentiel des bibliothèques scolaires pour questionner ces normes, élargir les imaginaires et promouvoir des relations plus inclusives et équitables. Il ne s'agit pas d'imposer des visions, mais d'accompagner bibliothécaires et enfants dans l'exploration de nouvelles façons de lire et de se lire, en valorisant une littérature jeunesse choisie avec sensibilité et esprit critique. « *Livres violets* » cherche ainsi à ouvrir des espaces de réflexion où chaque enfant peut se reconnaître, se questionner et se sentir légitimé dans son histoire.

Hazel Hernández Astorga est une professionnelle costaricienne avec une solide expérience dans le développement de projets culturels liés à la lecture, l'enfance et les droits culturels. Elle est éditrice du magazine "*Voces y Tintas*", consacrée à la médiation de la lecture, ainsi que coordinatrice régionale d'IBBY pour l'Amérique latine et les Caraïbes et membre du Comité exécutif d'IBBY international. Elle s'intéresse aux politiques culturelles et aux pratiques communautaires autour du livre.

MODÉRATION

La conférence sera modérée par Marina Jovanovic (Bibliomedia) et Sylvia Joss (Interbiblio et Multimondo).

